



Distr.: Limited
21 November 2025
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغّير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف
في بروتوكول كيوتو
الدورة العشرون

بيلي، 10-21 تشرين الثاني/نوفمبر 2025
البند 11 من جدول الأعمال
المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

مقترن مقدم من الرئاسة

مشروع المقرر -/م إ-20

ميزانية سجل المعاملات الدولي

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،

إذ يشير إلى الفقرة 5 من المادة 13 من بروتوكول كيوتو،

-1 يلاحظ أن عمليات سجل المعاملات الدولي ستتوقف في 31 آذار/مارس 2026، وفقاً للمقرر -/م إ-20⁽¹⁾؛

-2 يلاحظ أيضاً أنه لا توجد مدفوعات مستحقة لرسوم استخدام سجل المعاملات الدولي عن فترة السنين 2024-2025 أو عن فترات السنين السابقة؛

-3 يوفق على ميزانية لسجل المعاملات الدولي تبلغ 615 000 يورو للفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2026 إلى 30 أيلول/سبتمبر 2026 لأغراض تقليص عمليات سجل المعاملات الدولي تدريجياً حتى إغلاقه في 31 آذار/مارس 2026 وضمان السحب المنظم للهيكل الأساسي لسجل المعاملات الدولي وكذلك حفظ بياناته بصورة منهجية وطويلة الأجل؛

⁽¹⁾ مشروع مقرر بعنوان "الإرشادات المتعلقة بنظم السجلات بموجب الفقرة 4 من المادة 7 من بروتوكول كيوتو" مقدم بموجب البند 7 من جدول أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثالثة والستين.



الرجاء إعادة الاستعمال

- 4 يُذن للأمين التنفيذي بسحب ما يصل إلى 615 000 يورو من الأرصدة غير المنفقة من الصندوق الاستثماري لسجل المعاملات الدولي من ميزانيات فترات الستين السابقة للفترة 2024-2025 لتعطية ميزانية سجل المعاملات الدولي المشار إليها في الفقرة 3 أعلاه؛
- 5 يطلب إلى الأمانة تسوية جميع الالتزامات والخصوم المتعلقة بسجل المعاملات الدولي، بما في ذلك الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين الطويلة الأجل، وإغلاق الصندوق الاستثماري لسجل المعاملات الدولي في أقرب وقت ممكن بعد 30 أيلول/سبتمبر 2026 وفي موعد أقصاه 30 أيلول/سبتمبر 2027؛
- 6 يُذن للأمين التنفيذي بأن يحول، بصفة استثنائية، مبلغ 1,5 مليون دولار أمريكي من الصندوق الاستثماري لسجل المعاملات الدولي إلى الصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية لدعم الأنشطة المضطلع بها في إطار المادة 6 من اتفاق باريس؛
- 7 يُذن أيضًا للأمين التنفيذي بأن يحول، بصفة استثنائية، مبلغ 0,5 مليون دولار أمريكي من الصندوق الاستثماري لسجل المعاملات الدولي إلى الصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية لدعم أنشطة أخرى غير تلك المشار إليها في الفقرة 6 أعلاه؛
- 8 يُذن كذلك بتحويل أي أرصدة متبقية غير منفقة من الصندوق الاستثماري لسجل المعاملات الدولي إلى الصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية بعد استكمال الإجراءات المشار إليها في الفقرات من 5 إلى 7 أعلاه؛
- 9 يطلب إلى الأمانة الإبلاغ عن الإجراءات المتخذة لإغلاق الصندوق الاستثماري لسجل المعاملات الدولي المشار إليه في الفقرات من 5 إلى 8 أعلاه في تقريريها عن أداء الميزانية لعامي 2026 و2027.